

**Manual de Uso**  
para  
**B-Speech Linga**  
**TTS stéreo Bluetooth manos libres**

# Indice

Conformity Declaration .....	3
Federal Communications Commission (FCC) Statement.....	5
FCC RF Radiation Exposure Statement.....	5
Breve introducción en la tecnología inalámbrica Bluetooth.....	6
1. Contenido del paquete.....	7
2. Características.....	7
3. General.....	8
3.1. Funciones LED.....	8
4. Instalación.....	8
5. Iniciación.....	9
5.1. Carga la batería.....	9
5.2. Apagado/encendido.....	9
5.3. Selección de idioma.....	9
5.4. Emparejamiento.....	9
5.5. Multiconexión.....	10
5.5.1. Setting-up connection.....	10
5.5.2. Realize/Rechace una llamada.....	10
5.6. Control de volumen.....	11
6. El menú.....	11
6.1. Menú Principal.....	11
6.1.1. Agenda.....	11
6.1.2. Descarga de la agenda.....	12
6.1.3. Borrar la agenda.....	12
6.1.4. Activar Marcación Rápida.....	12
6.1.5. Selección de idioma.....	13
6.2. Menú Hot Key.....	13
6.2.1. Marcación Rápida.....	13
6.2.2. Llamadas Perdidas.....	13
6.2.3. Reproductor de Medios (Media player).....	13
7. Opciones de Llamada.....	14
8. Uso con un ordenador con Bluetooth habilitado.....	14
9. Actualización del Software.....	17
10. Resolución de problemas.....	19
11. Información de Seguridad.....	20

## **Conformity Declaration**

### **ES:**

"B-Speech® declara que este aparato lleva el signo CE según los requisitos y disposiciones pertinentes de la Directiva R&TTE (1999/5/CE). Cumple todos los requisitos fundamentales y reglamentos y disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración de conformidad entera se encuentra en **www.b-speech.com**."

### **PT:**

Por este meio a B-Speech® declara que este aparelho recebeu a marca CE, segundo as disposições e os procedimentos previstos pela directiva europeia R&ETT para equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações (1999/5/CE).

O aparelho está assim em conformidade com as exigências fundamentais e respectivas normas e regulamentos da directiva 1999/5/CE.

Na página **www.b-speech.com** poderá ser consultado o texto integral da declaração de conformidade.

### **I:**

Con la presente la B-Speech® dichiara che il presente apparecchio riporta la denominazione CE ai sensi delle direttive e prescrizioni della normativa R&TTE (1999/5CE). Esso si trova così conforme ai requisiti fondamentali, nonché alle corrispondenti regolamentazioni e prescrizioni poste dalla direttiva 1999/5CE).

Visitando il sito **www.b-speech.com** troverete la completa dichiarazione di conformità.

### **F:**

B-Speech® déclare par la présente que cet appareil porte les signes CE conformément aux dispositions et aux normes de la directive R&TTE (1999/5/CE). Il répond ainsi aux exigences fondamentales, aux règlements correspondants et aux dispositions de la directive 1999/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur le site Web **www.b-speech.com**.

### **GB:**

B-Speech® declares herewith that this device carries the CE mark in accordance with the regulations and standards of the guideline R&TTE (1999/5/EG). It conforms with the fundamental requirements, the appropriate regulations and rules of the guideline 1999/5/EG. You can find the complete declaration of conformity under **www.b-speech.com**.

**D:**

Hiermit erklärt B-Speech®, dass dieses Gerät die CE-Kennzeichnung gemäß den Bestimmungen und Vorgaben der Richtlinie R&TTE (1999/5/EG) trägt. Es entspricht somit den grundlegenden Anforderungen, den entsprechenden Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG.

Unter **[www.b-speech.de](http://www.b-speech.de)** finden Sie die komplette Konformitätserklärung.

**SW:**

Härmed deklarerar B-Speech att produkten är CE märkt, och överensstämmer med standarden och direktiven för R&TTE (1999/5/EG). Denna produkt uppfyller kraven för 1999/5/EG.

Du kan hitta mera information under **[www.b-speech.com](http://www.b-speech.com)**.

**CZ:**

Dovozce značky B-Speech® tímto prohlašuje, že tento produkt označený značkou CE je ve shodě a splňuje podmínky ujednání o radiových a telekomunikačních koncových zařízeních a směrnice 1999/5/EG (R&TTE Directive).

Tento produkt vyhovuje požadavkům a ostatním příslušným ustanovením nařízení 1999/5/EG. Úplné prohlášení o shodě naleznete na **[www.b-speech.com](http://www.b-speech.com)**.

## **Federal Communications Commission (FCC) Statement**

15.21

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the part responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

15.105(b)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause interference and
- 2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## **FCC RF Radiation Exposure Statement**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

## **Breve introducción en la tecnología inalámbrica Bluetooth.**

Bluetooth es una tecnología de comunicación inalámbrica de rango corto. Permite la comunicación inalámbrica entre dispositivos con interfaces Bluetooth, como teléfonos celulares, asistentes digitales personales (PDA), ordenadores portátiles, y de sobremesa, dispositivos de input/output (ratón, teclado, impresora), y aparatos domésticos. Bluetooth cumple los estándares mundiales para operación radio en la banda ISM (frecuencias industriales, científicas y medicinales). Dentro de la banda ISM (2,4 GHz a 2.48 GHz), Bluetooth puede saltar 1,600 veces por segundo entre 79 frecuencias diferentes dentro de un rango de hasta 10 metros (clase II).

## **B-Speech Linga Handsfree-Bluetooth system**

B-Speech Linga es un dispositivo Bluetooth manos libres, que ha sido equipado con tecnología Bluetooth Versión 2.0 y con la última tecnología TTS ("Text To Speech", o Síntesis vocal de nombres) que anuncia instrucciones para los usuarios en múltiples idiomas. También avisa sobre el estatus del dispositivo Bluetooth, y muestra el nombre (o número de teléfono, en caso de que el contacto no haya sido todavía descargado) de la llamada entrante, y mucho más.

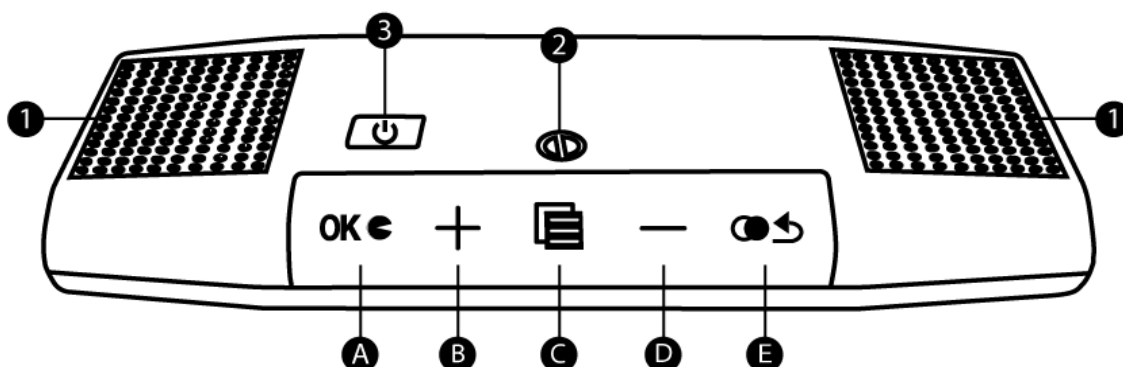
### **1. Contenido del paquete**

- B-Speech Linga
- Clip de visor solar
- Cable de cargador USB
- Cargador de coche
- Guía visual multilingüe

### **2. Características**

- **Menú de usuario controlado por síntesis de voz (*Text-to-Speech*) y anuncio del nombre de la llamada entrante**
- **Control sensor táctil (Sensor-Touch)**
- **Función de multi-conexión para 2 móviles simultáneos. Memoria para 8 dispositivos emparejados.**
- **Descarga automática de la agenda de teléfonos para almacenar hasta 1500 contactos**
- Soportes A2DP(perfil de distribución de audio avanzada)/AVRCP(Perfil de control remoto audio-video)/Auriculares/Perfil Bluetooth manos libres
- Función de marcación rápida para 10 contactos
- 50 Memorias para llamadas perdidas
- Expresión multilingüe (Inglés, Alemán, Italiano, Francés, Español, Portugués, Ruso)
- 2 x Altavoces Multimedia integrados, de 2 Vatios c/u
- 2 amplificadores digitales
- Admite marcación por voz
- Remarcación del último número de teléfono marcado
- DSP (*Digital Signal Processor*, Procesador Digital de la Señal) para reducción de ruido y eco
- Audio Full Dúplex
- Soporta diferentes fuentes de música y función móvil
- Compatible con todos los dispositivos Bluetooth
- Interfaz de actualización del *Firmware* (programa del fabricante)
- 12 Horas de tiempo de conversación
- 12 Días de modo en espera (Stand-by)
- Elegante Diseño Alemán
- Bluetooth Versión 2.0 ( Clase II )
- Dimensiones: 138mm longitud x 50mm anchura x 12mm altura

### 3. General



1. Altavoces
2. Micrófono
3. Botón multifunción

Panel de control con sensor táctil

- A OK / Marcación por voz
- B Volumen + / Adelante
- C Menú Principal
- D Volumen - / Atrás
- E Return / Remarcación

5. Botón de Reset
6. Soporte de clip magnético
7. Puerto de carga USB

#### 3.1. Funciones LED

Estado	LED
No conectado	Azul LED(C), por 3 segundos
Menú/Anuncio TTS/Llamada entrante	Todos los LEDs en del Sensor del Touchpad, constantemente
Actividad del Touchpad	Verde LED(3)
Conexión	Rojo(3) y Azul(C), alternativamente
Conectado	Azul LED(C) dos veces en 3 segundos
Cargando/Batería baja	Rojo LED(3), constantemente
Nueva llamada perdida	Azul LED(C), constantemente

### 4. Instalación

Abroche la pantalla solar por detrás del B-Speech Linga.

El B-Speech Linga puede sujetarse ahora sobre el lado del visor solar.



## **5. Iniciación**

### **5.1. Carga la batería**

El B-Speech Linga está equipado con una pila interna recargable de Ión-Polímero.

Conecte el cargador en el puerto USB del B-Speech Linga.

Cuando el B-Speech Linga se esté cargando, el LED rojo parpadeará. Cuando esté en modo de operación, el LED lucirá permanentemente.

El LED rojo se apagará cuando la carga de la pila sea completa.

Cuando la carga se haya completado, por favor desconecte el cargador.

Si la carga de las baterías es baja, oirá el mensaje: "Por favor, cargue la batería" y el LED rojo bajo el Botón *HOT key* comenzará a parpadear.

***Nota: Por favor, cargue la batería durante al menos 3-4 horas antes de usar por primera vez el dispositivo.***

### **5.2. Apagado/encendido**

Para encender su B-Speech Linga, presione y mantenga el **Botón Multifunción** por un mínimo de tres segundos hasta que oiga "Encendiendo" seguido de un zumbido o "Beep".

Para apagar su B-Speech Linga, presione y mantenga el **Botón Multifunción** por al menos siete segundos hasta que oiga "Apagando".

***Nota: En caso de que su B-Speech Linga no responda a pulsaciones de tecla, por favor presione el Botón de Reset en la parte inferior de su kit de coche.***

### **5.3. Selección de idioma**

Tras iniciar el B-Speech Linga, puede usted seleccionar su idioma.

Por favor pulse el símbolo de **Menú Principal** cinco veces a intervalos de 1 segundo hasta que oiga "Idioma seleccionar".

Pulse **OK** para confirmar su selección.

Pulse **+ o -** para ver los idiomas disponibles

Presione **OK** para guardar su idioma seleccionado y volver al menú en espera (*stand by*).

### **5.4. Emparejamiento**

El B-Speech Linga y su teléfono móvil deben ser emparejados antes de poder usarlos conjuntamente.

Encienda el B-Speech Linga y mantenga pulsado el **Botón Multifunción** por 3 segundos más; usted oirá "Armonizar el teléfono y entrar el código 1234"

El LED azul y rojo parpadeará alternativamente, el B-Speech Linga está ahora en modo de emparejamiento y puede ser detectado por su teléfono móvil.

Active la función **Bluetooth** de su móvil y siga el procedimiento de emparejamiento de acuerdo al manual de su transceptor. El B-Speech Linga será detectado por su teléfono móvil. Escoja "Linga" de la lista desplegada en su teléfono móvil. Su teléfono le pedirá el código de emparejamiento. Introduzca "1234".

**Nota: El modo de Emparejamiento está activado durante tres Minutos.**

Tras un emparejamiento exitoso, usted oirá "Emparejamiento completo"  
Si falla el proceso de emparejamiento, repita el proceso. Una vez la conexión tenga éxito, el B-Speech Linga está listo para usar.

**Nota: Algunos transceptores (handsets) necesitan ser conectados después del emparejamiento y requieren autorización. Por favor siga el manual de su transceptor para esos pasos adicionales.**

El B-Speech Linga intentará la conexión automática al teléfono móvil.  
El LED azul en el Botón de Menú, parpadeará dos veces un Segundo después de la conexión exitosa.  
Usted oirá "Conexo a", seguido por el nombre de su teléfono.

**Nota: Si el B-Speech Linga pierde su conexión al teléfono móvil, simplemente pulse Return en el panel de control.**

## **5.5. Multiconexión**

El B-Speech Linga puede usarse con dos teléfonos móviles a la vez mediante la nueva tecnología Multiconexión. Esto es ideal para usuarios con más de un teléfono móvil.

### **5.5.1. Setting-up connection**

Para usar el Segundo teléfono, es necesario emparejar el Segundo teléfono y conectarlo con el B-Speech Linga. Para emparejar el segundo teléfono, simplemente repita el proceso de emparejado como se ha descrito en el apartado 5.4.

Para conectar los dos teléfonos al kit del vehículo, pulse **Return** en el panel de control.

El B-Speech Linga tratará ahora de conectarse a los dos últimos móviles emparejados.

**Nota: Para usar la característica Multiconexión el primer móvil debe estar primero emparejado y conectado.**

### **5.5.2. Realize/Rechace una llamada**

El B-Speech Linga permite marcación desde la agenda del teléfono, lista de llamadas perdidas y la función de marcación rápida.

Para marcar un número, sencillamente seleccione un contacto y pulse **OK** para marcar.

Cuando use la Multiconexión, el último teléfono usado será usado para marcar. Si desea usar el segundo teléfono, tendrá que activarlo antes. Simplemente pulse **Menú Principal** durante tres segundos. Oirá “Conexo a” seguido de los nombres de los teléfonos.

***Nota: La conexión Bluetooth del teléfono móvil inactivo será desconectada durante una llamada telefónica, y las llamadas entrantes del móvil inactivo no pasarán a través del B-Speech Linga.***

***El B-Speech Linga reestablecerá automáticamente la conexión con ambos móviles, 3 segundos después de la llamada.***

Si alguien le está llamando, usted oirá el número o nombre si está almacenado en la libreta de direcciones, a no ser que el número esté suprimido.

***Nota: No es posible tener dos llamadas activas al mismo tiempo. Por favor finalice la llamada en activo. El B-Speech Linga reestablecerá automáticamente las conexiones después de tres segundos.***

## **5.6. Control de volumen**

Para ajustar el volumen de salida de voz TTS, una llamada activa, o generación unidireccional de audio musical (“streaming”), puede pulsar + o – en el panel de control.

Pulse brevemente + para aumentar el Volumen (una señal “Beep” indicará Volumen máximo)

Pulse brevemente – para bajar el Volumen. (una señal “Beep” indicará Volumen mínimo)

***Nota: Puede ocurrir un efecto de reacción, eco o ruidos durante una conversación a un alto nivel de volumen, especialmente cuando se use el kit de coche en ambientes ruidosos***

## **6. El menú**

El menú TTS del B-Speech Linga sigue un diseño lógico, lo que significa que las entradas del menú más comúnmente usadas son de acceso fácil y rápido.

El B-Speech Linga ofrece dos menús separados

### **6.1. Menú Principal**

El Menú Principal del B-Speech Linga es accesible usando el símbolo de Menú Principal en el panel de control sensible táctil.

#### **6.1.1. Agenda**

La agenda del B-Speech Linga almacena hasta 1500 nombres y números en orden alfabético.

Para llegar al menú de la agenda, pulse simplemente **Menú Principal** en el panel de control y confirme su selección con **OK**. Para seleccionar un contacto, primero debe elegir la letra del nombre del contacto. Pulse + o – para seleccionar la letra y **OK**, para confirmar su selección.

El B-Speech Linga le dirá ahora el primer contacto de la letra seleccionada almacenado en su agenda. Para buscar dentro de la libreta de direcciones, pulse simplemente **+** o **-** en su panel de control.

Dado que un contacto puede tener múltiples números, como el número de móvil y el fijo o de casa, puede ver el número de su contacto pulsando **Menú Principal**. Pulse **OK** para marcar el número. Puede volver atrás al modo en espera (*stand-by*) simplemente pulsando **Return**.

**Nota: Para ver y usar los contactos, primero tendrá que descargarlos en la memoria del B-Speech Linga como se ha descrito en el apartado 6.1.2**

### **6.1.2. Descarga de la agenda**

Para descargar los contactos telefónicos al B-Speech Linga, pulse simplemente **Menú Principal** dos veces a intervalos de 1 segundo en el panel de control y confirme su selección con **OK**. El B-Speech Linga intentará ahora descargar automáticamente los contactos almacenados en su teléfono. No pulse ninguna tecla en su teléfono ni en el B-Speech Linga durante la transferencia. Esto podría causar pérdida de datos, en cuyo caso tendría que empezar de nuevo. Una vez completa la transferencia, oirá "Carga del directorio terminada". Para volver al menú en espera (*stand by*), pulse **Return**.

Si el B-Speech Linga le dice que transfiera los contactos manualmente, la transferencia automática no está admitida por su teléfono. En este caso debe transferir los contactos directamente usando su teléfono móvil. En la mayoría de los teléfonos debe ir al menú de contactos, seleccionar los contactos que desea transferir y enviarlos por Bluetooth a su B-Speech Linga. Si no es así, por favor consulte el manual de instrucciones de su teléfono móvil.

El B-Speech Linga ahora desconectará todas las otras conexiones para evitar cualquier interferencia.

Cuando la transferencia haya terminado, pulse **Return** para completar el proceso.

Los contactos de su teléfono están ahora guardados en la memoria del B-Speech Linga y están listos para usar.

### **6.1.3. Borrar la agenda**

En el menú principal usted tiene la posibilidad de borrar los contactos almacenados en la agenda de su móvil. Para acceder a esta función pulse **Menú Principal** tres veces a intervalos de 1 segundo hasta que oiga "Borrar el directorio".

Pulse **OK**, para confirmar su selección. Se le pedirá que confirme el borrado de la agenda de su teléfono.

Por favor note que esta función borrará la agenda completa, llamadas perdidas y números de Marcación Rápida permanentemente. Pulse **OK** para confirmar.

Después del proceso oirá "Agenda borrada" ("Phone book deleted").

### **6.1.4. Activar Marcación Rápida**

El B-Speech Linga admite almacenar 10 contactos para acceso rápido. Para transferir esos contactos, simplemente pulse **Menú Principal** cuatro veces a intervalos de 1 segundo hasta que oiga "Almacenar marcado rápido". Pulse **OK** para confirmar su selección. En la mayoría de los teléfonos debe ir al menú de contactos,

seleccionar los contactos que desea transferir y enviarlos por Bluetooth a su B-Speech Linga. Si ello no es posible por favor acuda al manual de instrucciones de su teléfono móvil.

El B-Speech Linga desconectará ahora todas las otras conexiones para evitar interferencias.

Cuando la transferencia haya terminado, pulse **Return** para completar el proceso.

Los contactos de su teléfono están ahora guardados en la memoria del B-Speech Linga y están listos para usar.

### **6.1.5. Selección de idioma**

El B-Speech Linga admite siete idiomas para el menú, mensajes de estado y nombres de contactos.

Para seleccionar el idioma que desee usar, simplemente pulse **Menú Principal** cinco veces a intervalos de 1 segundo hasta que oiga "Idioma seleccionar". Pulse **OK** para confirmar su selección. Pulse **+** o **-** para desplazarse por los idiomas disponibles.

Puede elegir entre Inglés Británico, Italiano, Español, Francés, Alemán, Portugués y Ruso.

Pulse **OK** para guardar su idioma seleccionado y volver al menú en espera (*stand-by*).

## **6.2. Menú Hot Key**

### **6.2.1. Marcación Rápida**

Para acceder a los contactos de Marcación Rápida almacenados, presiones brevemente el **Botón Multifunción** (*Multifunction Button*).

Oirá "Marcado rápido". Pulse **OK** para confirmar su selección y **+** o **-** para desplazarse por los contactos almacenados. Si usted desea oír el número del contacto respectivo, pulse **Menú Principal**. Use **OK** para marcar el número o **Return** para volver a modo en espera (*stand-by*).

### **6.2.2. Llamadas Perdidas**

El B-Speech Linga almacena hasta 50 llamadas perdidas. Si no puedes aceptar una llamada el B-Speech Linga guardará la información en la lista de llamadas perdidas y esto se visualiza a través del LED azul en el panel táctil.

Para ver la lista simplemente presiona dos veces el **Botón Multifunción** a intervalos de 1 segundo hasta escuchar **Llamadas Perdidas**. Toca **OK** para confirmar tu selección y **+** o **-** para desplazarte a través de las llamadas perdidas. Si deseas escuchar el número del contacto en cuestión, toca **Menú Principal**.

Utiliza **OK** para marcar el número o Regresar para volver al modo en espera. Luego de haber visto las llamadas perdidas, el LED azul se apagará.

**Nota: Las llamadas de un número suprimido no serán guardadas.**

### **6.2.3. Reproductor de Medios (Media player)**

El B-Speech Linga está equipado con 2 altavoces multimedia de 2 vatios cada uno y un amplificador digital que proporciona un excelente sonido en el coche, en la oficina y en carretera. Para entrar en el *Media Player* simplemente pulse el **Botón Multifunción** tres veces a intervalos de 1 segundo hasta que oiga "Tocador de medios".

Pulse **OK** Para confirmar su selección. Antes de usar el *Media player*, por favor asegúrese de que su teléfono

móvil está conectado al B-Speech Linga.

El *media player* permite reproducir y pausar la pista actual, así como reproducir la siguiente y la previa.

Pulse brevemente **Menú Principal** para pausa.

Pulse brevemente **OK** para reproducir la siguiente pista.

Pulse brevemente **Return** para reproducir la pista anterior.

Pulse brevemente **+** para aumentar el Volumen (una señal “Beep” indicará máximo Volumen)

Pulse brevemente **-** para bajar el Volumen (una señal “Beep” indicará mínimo Volumen)

Para volver al menú en espera (stand-by), presione el Botón **Multifunción** una vez.

***Nota: Para reproducir música estéreo mediante el B-Speech Linga, su teléfono móvil tiene que admitir el perfil Bluetooth A2DP. Si no sabe si permite esta opción, por favor consulte el manual de su auricular.***

## **7. Opciones de Llamada**

El B-Speech Linga soporta todas las funciones básicas de teléfono, como remarcado del último número usado, marcado por voz, silenciador de micrófono, y transferencia de llamada al auricular.

Para remarcar el último número llamado pulse **Return** durante tres segundos.

Para comenzar el marcado por voz, pulse **OK** durante tres segundos.

Para silenciar el micrófono para una llamada en curso, pulse Menú Principal durante tres segundos.

Para transferir una llamada en curso, pulse **OK** durante tres segundos. Use su teléfono móvil para reenviarla al B-Speech Linga.

## **8. Uso con un ordenador con Bluetooth habilitado**

Usted puede usar B-Speech Linga con un ordenador con Bluetooth habilitado, para “streaming” con archivos de música, para hacer llamadas por Internet y para transferir contactos.

Esta instrucción describe cómo usar el B-Speech Linga con un dispositivo de seguridad para software de Bluetooth B-Speech en un ordenador personal (PC).

Abra el IVT Bluesoleil Software y busque nuevos dispositivos Bluetooth haciendo clic en el punto rojo en el centro de la ventana. Por favor asegúrese de que su B-Speech Linga está en modo de emparejamiento como se describió en el apartado 5.4.

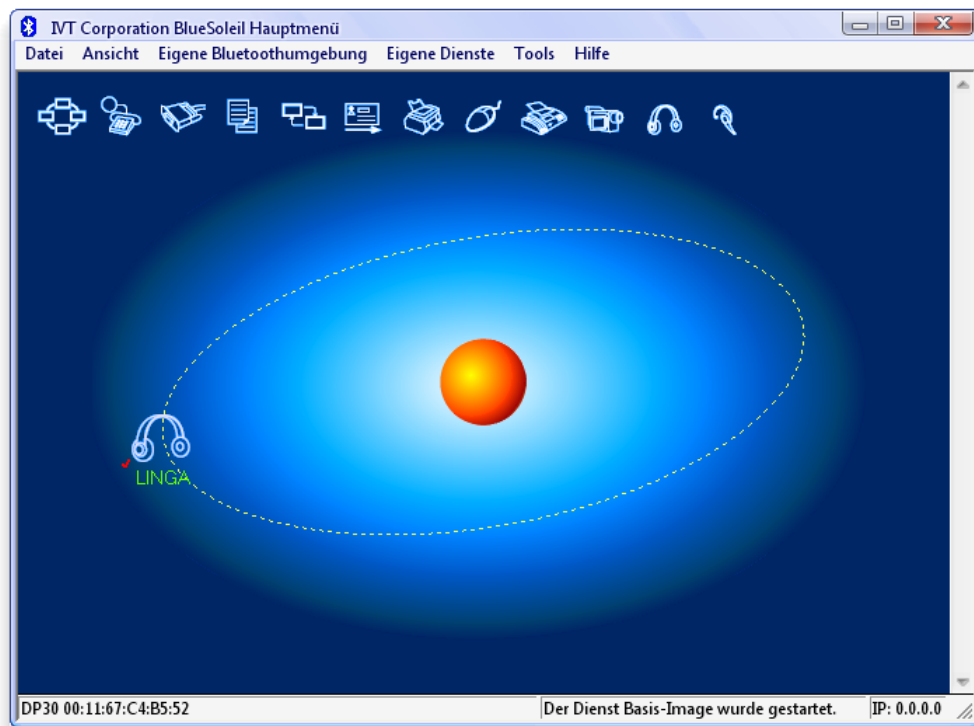
Haga doble clic en el nuevo dispositivo Bluetooth “Linga” detectado. Usted notará que el Servicio de Transferencia de Objetos por Bluetooth (“Bluetooth Object Push Service”), Servicio de Distribución de Audio Avanzado (“Advanced Audio Distribution Service”) y el Servicio de Auriculares (“Headset Service”) aparecerán resaltados en amarillo.

Haciendo clic en “Bluetooth Object Push Service” su PC transferirá todo contacto dentro de la carpeta “Mis Documentos\Bluetooth\outbox” (“My Documents\Bluetooth\outbox”)

Haciendo clic en “Advanced Audio Distribution Service” su ordenador empezará la conexión “streaming” para

música. Puede usar ésta para transferir todos los sonidos de su PC al B-Speech Linga, como por ejemplo música desde su reproductor favorito de medios.

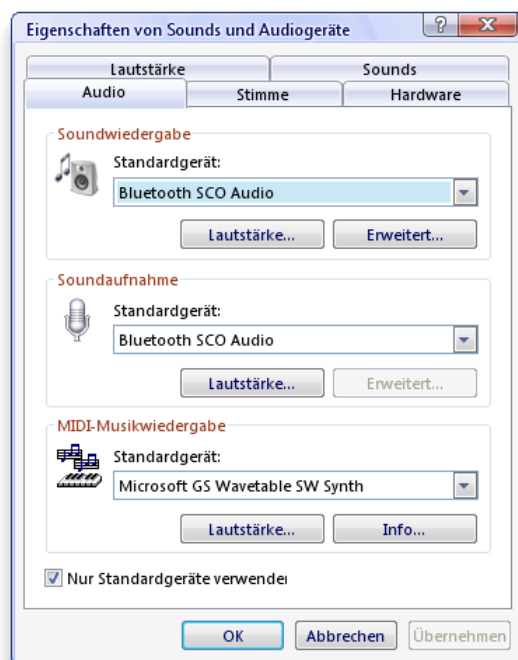
Por favor note que la conexión musical “streaming” sólo funciona antes de que la aplicación de música haya sido iniciada.



Si el “streaming” no funciona, por favor inicie “Propiedades de Dispositivos de Sonido y Audio” (“Sounds and Audio Devices Properties”) yendo a Inicio→ Establecer→Paneles de Control→Propiedades de Dispositivos de Sonido y Audio (“Start --> Settings --> Control Panels --> Sounds and Audio Devices Properties”). Seleccione la pestaña de “Audio”.

Establezca por defecto dispositivo “Playback de Sonido” y “Grabación” a “Bluetooth AV Audio” si seleccionó el “Servicio Avanzado de Distribución de Audio” (“Advanced Audio Distribution Service”).

Establezca por defecto dispositivo “Playback de Sonido” y “Grabación” (Sound playback” and “Recording”) a “Bluetooth SCO Audio” si seleccionó el Servicio de Auriculares (“Headset Service”).



Haciendo clic en “Servicio de Auriculares” (“Headset Service”), el B-Speech Linga actúa como si alguien estuviera llamando. Pulse **OK**, en el B-Speech Linga para iniciar la conexión entre el ordenador y su B-Speech Linga.

**Nota:** Si se le pide un código Pin, introduzca “1234”.



## 9. Actualización del Software

Para asegurar la compatibilidad con nuevos teléfonos móviles y características, es útil actualizar el B-Speech Linga a la versión de software más reciente. Por favor siga las instrucciones como siguen.

Descarga el último software desde [www.b-speech.de/en/downloads](http://www.b-speech.de/en/downloads).

Conecta el B-Speech Linga a tu PC con el cable USB que viene incluido.

Enciende el B-Speech Linga.

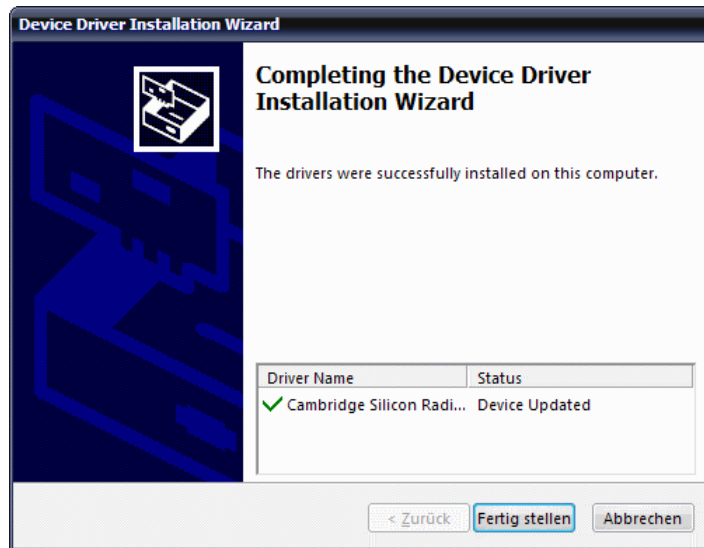
Presiona el botón Multifunción por al menos 13 segundos. Escucharás que el B-Speech Linga se apagará y cambiará al modo actualizar. Se anunciará la versión de software instalada actualmente. Tu PC detectará un nuevo dispositivo enchufado a tu PC.



Cancele el Asistente (*Wizard*) para el nuevo hardware y abra el fichero de Controlador de dispositivo (“Driver Setup.exe”) que encontrará en el archivo.



Por favor siga las instrucciones del Controlador del Dispositivo Asistente de Instalación y cierre el asistente cuando haya completado la instalación.



Abra el archivo "Setup.exe" para instalar el actualizador de *Firmware* para su B-Speech Linga y siga las instrucciones de instalación.

Tras terminar la instalación, usted puede elegir iniciar la actualización de Software inmediatamente para actualizar su B-Speech Linga o bien hacerlo más tarde, usando el link en su ordenador, o bien en el menú inicio.

**Nota: Usted sólo tiene que hacer los Pasos 5 a 8 una vez. Si ya instaló el controlador y el Software puede saltarse esos pasos.**

Asegúrese de que su Linga está conectado y puesto en el modo de actualización antes de iniciar el actualizador de Firmware.

Si todo está correctamente instalado, la Actualización será automática.



El proceso de actualización llevará unos dos minutos. No apague su PC, el B-Speech Linga o interrumpa la conexión mientras dure la actualización. Esto puede causar un daño grave al equipo.

**Nota: La Actualización no funciona en Ordenadores que operen con Macintosh, Linux y Sistemas Operativos de 64-Bits.**

## **10. Resolución de problemas**

En este capítulo encontrará información para resolver problemas con su kit para coche.

<b>Problema</b>	<b>Solución</b>	<b>Notas</b>
Se ha perdido la conexión Bluetooth.	Elimine cualquier fuente de interferencia y tenga en cuenta la distancia operativa.	La distancia operativa para aparatos Bluetooth Klass 2 es de 10 metros.
No funciona la Rellamada o el Marcado por voz.	Verifique que su teléfono móvil tenga perfil Bluetooth "manos libres".	El perfil "manos libres" activa la telefonía inalámbrica.
No responde el control del Reproductor multimedia.	Verifique que su teléfono móvil tenga los perfiles Bluetooth "AVRCP" y "A2DP".	El perfil "A2DP" activa la transferencia de música. El perfil "AVRCP" activa el control inalámbrico del reproductor multimedia.
El kit para coche no responde a la pulsación de las teclas.	1) Verifique que el kit para coche está encendido. 2) Pulse brevemente el botón multifunción 3) o pulse el botón de reajuste situado en la parte baja del aparato.	Si el teléfono móvil provoca la interrupción de una transferencia o de un anuncio TTS, puede haber problemas de estabilidad.
La batería no se carga.	Verifique que el cable cargador está debidamente conectado al aparato y que la luz LED roja está parpadeando.	Puede leer más información en el capítulo 5.2 de este manual.
El teléfono móvil no puede encontrar el kit para coche.	Verifique que su aparato está en modo de conexión	
No se notifica el nombre completo de un contacto.		Los nombres están limitados a 24 caracteres. Se ignorarán los caracteres por encima de ese número.
No se transfieren todos los contactos.		1) Dependiendo del modelo, solo podrán transferirse contactos SIM o de listín telefónico al kit de coche. Puede encontrar más información en el manual de su teléfono móvil. 2) Cada contacto está limitado a 4 números. Se ignorarán números adicionales.
No se puede descargar el nuevo firmware.		Verifique la conexión a internet e inténtelo más tarde.
Error mientras se actualiza el firmware.	Verifique que el aparato está debidamente conectado al PC a través del cable USB y que está en el modo de actualización.	

## **11. Información de Seguridad**

### **Precaución:**

- Por favor, nunca abra el B-Speech Linga por su cuenta. Esto anularía la Garantía.
- El rango de Temperatura de uso está entre  $-20^{\circ}\text{C}$  y  $+50^{\circ}\text{C}$ . El uso a otras temperaturas daña el dispositivo.
- Cargue el B-Speech Linga únicamente con el cargador que se incluye con el B-Speech Linga.

### **¡Advertencia sobre las pilas!**

Peligro de explosión si se expone al fuego directo + Si sus ojos entran en contacto con el líquido de la pila, lávelos con agua limpia inmediatamente y acuda a su médico. + No abra las pilas + No ponga las pilas en contacto con líquido + No cortocircuite las pilas, ni las ponga en contacto con metal. + No mezcle distintos tipos de pilas, ni pilas nuevas con otras viejas. + El rango de Temperatura de uso va de  $-20^{\circ}\text{C}$  hasta un máx. de  $50^{\circ}\text{C}$  + Mantenga las pilas fuera del alcance de niños + No ponga las pilas en su boca + No tire las pilas a la basura doméstica.

***Nota de seguridad: "Usted como conductor es responsable de tener su vehículo bajo control en todo momento... Mientras conduzca nunca debe hablar por su teléfono móvil, escribir o leer SMS o mirar los MMS. Estudios han revelado que los conductores afrontan mayores riesgos de seguridad cuando usan el teléfono mientras conducen. Le aconsejamos enérgicamente, como conductor, que use un dispositivo de manos libres mientras conduzca y que detenga su vehículo antes de tener conversaciones importantes con su teléfono móvil".***

### **Mantenimiento del B-Speech Linga**

- Mantenga siempre el B-Speech Linga en un lugar seguro y apáguelo cuando no lo use.
- Manténgalo alejado del agua, suciedad, polvo y humedad. Si se humedece, límpielo inmediatamente y deje que se seque totalmente antes de usarlo.
- No guarde el Dispositivo a Altas Temperaturas sobre 70 Grados Celsius o 165 Grados Fahrenheit.
- No deje caer o agite el dispositivo.

### **Garantía y sustitución de partes**

Querido cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, en caso de que usted tuviera algún problema, por favor contacte con su vendedor o [www.b-speech.com](http://www.b-speech.com) . Recibirá ayuda rápidamente.

Por favor, note que:

\* La garantía se limita al comprador original.

\* Una copia de su recibo o factura u otra prueba de compra le será requerida. Sin prueba de compra, su garantía empieza por definición en la fecha de fabricación etiquetada en los productos.

- \* La garantía es nula si el número de serie, etiqueta del código de fecha, o etiqueta del producto ha sido eliminada, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, instalación inadecuada, modificación, o reparación por terceras partes no autorizadas.
- \* La responsabilidad sobre nuestros productos está limitada a la reparación o sustitución del producto a nuestra discreción.
- \* Toda garantía sobre nuestros productos está limitada a dos años a partir de la fecha de compra.
- \* Específicamente exentos de toda garantía son los componentes consumibles de vida limitada sujetos a la normal rotura o al desgaste, como micrófono, acabados decorativos, pilas, y otros accesorios.
- \* No nos hacemos responsables de cualesquiera daños adicionales o consecuentes que resulten del uso o abuso de cualquiera de nuestros productos.
- \* Esta garantía le otorga derechos específicos, pero es posible que tenga además otros derechos dependiendo de su localización.
- \* Si no se instruye lo contrario en la guía del usuario, éste no debe, en cualquier caso, tratar de practicar servicios, ajustes o reparaciones sobre esta unidad, esté vigente o no la garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, factoría o agencia de servicio autorizada para todos esos trabajos.
- \* No asumimos ninguna responsabilidad por pérdida de cualquier clase o daño incurrido durante el envío. Cualquier reparación de nuestros productos por terceras partes no autorizadas anulará cualquier garantía.